

Verklaring van de fabrikant

(Richtlijn 98/37/EG)

Hamevac B.V.

Betonmachine- en Vacuümtechniek

Verklaart hiermede dat de aan u geleverde:

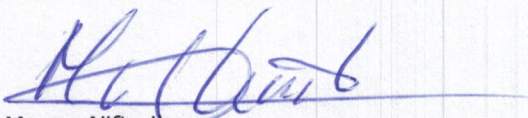
- Vacuümhefapparaat type VHU-40-BER en zuignap ZN-70x90 bouwjaar 2012 en geheel volgens de machine richtlijn 2006/42/EG zijn gefabriceerd .

Tevens ertoe bestemd is als onderdeel (gereedschap) te worden in-, aan- of opgebouwd bij een machine waarop Richtlijn 2006/42/EG zoals laatstelijk gewijzigd, ook van toepassing is.

Voor alle koop onderdelen, welke zijn toegepast bij de bouw van deze machine, is door onze leveranciers (indien nodig) ook een CE merk afgegeven.

Tevens verklaren wij dat het een ieder verboden is de onderhavige machine in gebruik te stellen voordat de machine waarin de onderhavige machine wordt in- of opgebouwd of waarvan deze deel zal uitmaken als geheel, dat wil zeggen met inbegrip van de onderhavige machine, in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 98/37/EG, en met de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn is verbonden en verklaard.

Gedaan te Beverwijk, 15 maart 2012



M. van Nifterik

Hamevac B.V.

Betonmachine- & Vacuümtechniek



De Brugman 9, NL-1948NB
Beverwijk
Tel: +31(0)251226477
Fax: +31(0)251221840
Email: info@hamevac.nl
Site: www.hamevac.nl
KvK: 34079398
BTW: NL800854202B01
Bank: 671113003
Iban: NL24INGB0671113003

Handboek van een vacuümunit type VHU-40-BER

Type: VHU-40-BER
Gewicht: 185 kg

Inhoudsopgave:

<u>Onderwerp</u>	<u>Blz.</u>	<u>Onderwerp</u>	<u>Blz.</u>
1.0 Algemeen	2	4.3 De opbouw van het vacuüm en het heffen van de last	3
1.1 Toepassing	2	4.4 Het lossen van de last	3
2.0 Veiligheidsmaatregelen	2	5.0 Periodieke controles en onderhoud	4
2.1 Hefvermogen	2	6.0 De meest gebruikte onderdelen	5
2.2 De zuignappen	2	7.0 De vacuümpomp	5
2.3 Het vacuüm	2	8.0 De benzinemotor	5
2.4 De bedieningsman	2	9.0 De afstandsbediening	5
2.5 Oponthoud	2	10.0 Olie en smeermiddelen	5
3.0 Montagevoorschriften	2	11.0 Garantievoorwaarden	5/6
3.1 De montage van de installatie	2	12.0 Slotopmerking	6
3.2 Het monteren van de zuignappen	3		
4.0 Bedieningsvoorschriften	3		
4.1 Algemeen	3		
4.2 Voordat men mag gaan heffen	3		

1. Algemeen

1.1 Het vacuümunit type VHU-40-BER is een Vacuüm-hefapparaat, welke bedoeld is om gesloten producten (niet-poreuze), d.m.v. zuignappen met de juiste vacuümkamers, te heffen met een maximum gewicht van 2.500 kg. Het oppervlak moet tamelijk schoon, droog en vetvrij zijn. De last mag niet teveel doorbuigen. Voor toepassing in ruimten met bijzondere gevaren, bijvoorbeeld explosiegevaar, is het toestel zonder speciale uitrusting niet geschikt. Het losse vacuümunit wordt aangedreven door een Honda GX160 benzinemotor, en is geheel selfsupporting.

2. Veiligheidsmaatregelen.

2.1 Op de installatie staat aangegeven hoeveel het hefvermogen is. Op de zuignappen staat ook hoeveel met hefvermogen is. Deze waarden mag men in geen geval overschrijden.

2.2 De hartafstand tussen de zuignappen moet zodanig gekozen worden dat de hefkracht evenredig over de zuignappen verdeeld worden. Het is ook belangrijk, dat de zuignappen zoveel mogelijk in het midden van de last aangezogen worden.

De zuignappen moeten op voldoende afstand van de randen van de last geplaatst zijn.

2.3 Het vacuüm moet minstens 70% bedragen, hetgeen waar te nemen is d.m.v. de vacuüm meter en d.m.v. de lampen wordt weergegeven.

2.4 De installatie mag alleen binnen het gezichtsveld van de bedieningsman gebruikt worden.

2.5 Het oponthoud van personen onder of binnen gevaarlijke afstand van de last is ten strengst verboden.

3. Montagevoorschriften.

3.1 De montage van de installatie.

De montage van de installatie aan een graafmachine enz. enz., moet d.m.v. deugdelijke materialen en verbindingen worden gedaan, zoals bijv. goed gekeurde hijshaakogen, kettingen, snelsluitingen enz. enz. De vacuümunit kan alleen d.m.v. de lepelkokers aan uw machine worden gehangen. De vacuümunit moet tegen afschuiven worden geborgd. Aan de voorzijde van de vacuümunit zit een oogmoer waar u d.m.v. een ketting de vacuümunit kunt vastmaken aan het hefframe van uw machine.

3.2 Het monteren van de zuignappen.

Alle bijgeleverde zuignappen en aanzuigunits worden d.m.v. de bijgeleverde gecertificeerde kettingen aan de vacuümunit gehangen.

4. Bedieningsvoorschriften.

4.1 Algemeen.

Het VHA-40-BER vacuümunit is uitgevoerd met een radiografische afstandsbediening van Teleradio. Voordat men de vacuümunit gaat starten moet men er zeker van zijn dat het vacuümunit vrij kan aanzuigen. Om hiervan zeker te zijn kan men de volgende opstart procedure volgen.

- Zorg dat de aanzuigslang van de zuignap niet is aangesloten op de vacuümunit.
- Zet het contact op aan start echter nog niet.
- Druk daarna nog 1 maal op de on knop om er zeker van te zijn dat de vacuümunit vrij kan aanzuigen.
- Zet de benzinekraan open en de shoke aan.
- Daarna zult u het vacuumunit kunnen starten.

4.2 Voordat men mag gaan heffen.

Voor men een last kan aanzuigen, moet men het volgende controleren:

- of de toestand van de rubberafdichtingen en de vacuümslangen nog optimaal is.
 - het aanzuigoppervlak, dit moet tamelijk schoon zijn.
 - de zuignappen, men moet namelijk de juiste zuignappen hebben aangesloten voor de te heffen last.
- Als dit alles gecontroleerd is mag men de last gaan heffen.

4.3 De opbouw van het vacuüm en het heffen van de last.

De onderdruk zal geleidelijk oplopen in de vacuümtank en de rest van het systeem. Men plaatst de zuignap op het te heffen element. Nu drukt men nogmaals op de onknop van de zender de zuignap is nu in verbinding met de vacuümtank gezet. Wanneer de vacuümmeter $-0,7$ bar aangeeft en de groene lamp is gaan branden mag men gaan heffen. Wanneer de onderdruk minder dan $-0,7$ wordt (de vacuümmeter en de rode lamp geven dit aan) moet het opgepakte product direct worden neergezet. Er zal een defect aan de vacuümunit zijn welke eerst zal moeten worden opgelost voordat men verder kan gaan met het werken met de vacuümunit. Het kan ook zijn dat het te heffen element te poreus is voor dit vacuümunit. De snelheid van vacuümpopbouw is afhankelijk van de grote van de zuignappen en de dichtheid van het te heffen product i.v.m. de hoeveelheid leklucht.

4.4 Het lossen van de last.

Kies de juiste plaats om de last te lossen. Men mag alleen de last lossen als deze op een vaste en stevig zijnde ondergrond staat. Het lossen vindt plaats als men tegelijk tijdig op de twee off knoppen op de zender drukt. De verbinding tussen de vacuümunit en de zuignappen wordt nu onderbroken. Op hetzelfde moment wordt lucht onder de zuignappen toegelaten, zodat de last gelost wordt.

5. Periodieke controles en onderhoud.

Overeenkomstig de publicatie AI-17 van het Ministerie van Sociale zaken en Werkgelegenheid dienen alle hijs- en hefwerktuigen jaarlijks te worden gekeurd. Hamevac kan deze jaarlijkse keuring op de door haar geleverde vacuümheffers voor u uitvoeren.

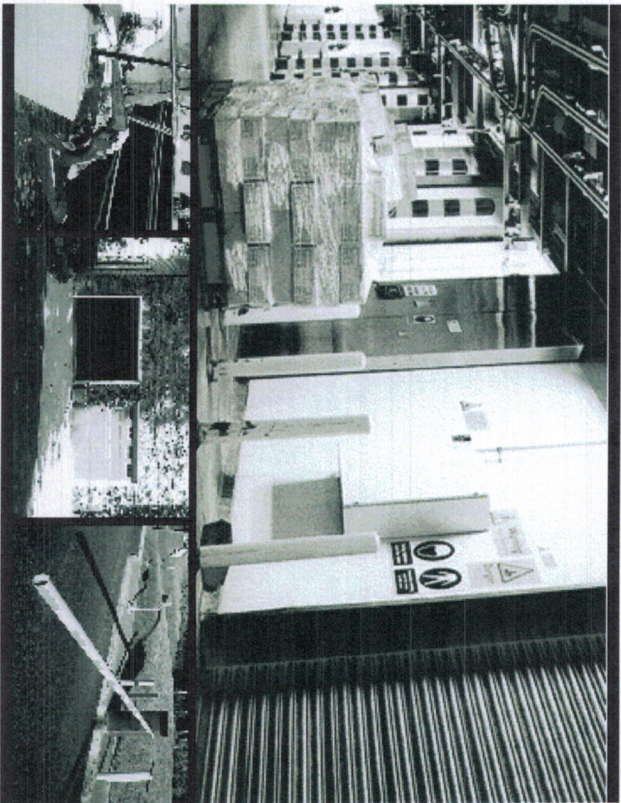
Onderdeel	Dagelijks	Iedere maand of iedere 50 uur	Iedere 3 maanden of iedere 200 uur	Iedere 6 maanden of iedere 400 uur	Ieder jaar of iedere 1000 uur
<u>De vacuümunit algemeen</u>					
Periodieke keuring van de vacuümunit					□
Luchtfilters nakijken/reinigen evt. vervangen	■ voor gebruik				
Slangen en snelkoppelingen nakijken/reinigen	■ voor gebruik				
Afdichtingen van de zuignappen	■ voor gebruik				
Vacuümunit in zijn geheel nakijken op gebreken	■ voor gebruik				
<u>De vacuümpomp</u>					
Controleer het smeerolie niveau en vul evt. bij	■ voor gebruik				
Vervang de smeerolie		■ 1 ^e keer	■ in vervolg		
Vervang de oliefilter		■ 1 ^e keer	■ in vervolg		
Vervang de olienevelfilterpatroon					■
Aanzuigzeef vacuümpomp nakijken/reinigen			■		
Gasballast ventiel nakijken/reinigen			■		
<u>De benzinemotor</u>					
Controleer het smeerolie en brandstof niveau en vul evt. bij	■ voor gebruik				
Vervang de smeerolie		■ 1 ^e keer	■ in vervolg		
Vervang de luchtfilter			■		
De vlotterkamer + vlotter nakijken/reinigen				■	
De bougie nakijken/reinigen evt. vervangen				■	
Klepspelng nakijken					□
Brandstoftank nakijken/reinigen					■
Brandstoffilter nakijken/reinigen evt. vervangen					■
Brandstofleiding nakijken/reinigen evt. vervangen					■

Onderhoud dat is aangeduid met een "■" kan de eigenaar zelf uitvoeren mits deze over het juiste gereedschap beschikt en voldoende ervaring heeft.

Onderhoud dat is aangeduid met een "□" moet door een geautoriseerde Hamevac dealer worden uitgevoerd.

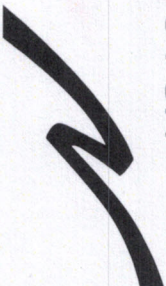
Tele Radio T20/T60

INSTALLATIE-INSTRUCTIES



NEDERLANDS/ DUTCH

IM-T20_T60-RX001-A03-NL



NEDERLANDS

Productbeschrijving.....	3
Voorbereiding.....	4
Codes.....	5
Ontvanger.....	6
De ontvanger programmeren.....	7
Zender T20.....	18
Zender T60.....	20
Receiver T60.....	25
Standaard/robuste ontvanger programmeren.....	27
Bijslage bij het 460-systeem.....	31
Problemen oplossen.....	34
Service en onderhoud.....	35

PRODUCTBESCHRIJVING

BELANGRIJK!

Als u zo veel mogelijk uit uw systeem wilt halen, moet u de hand-
leiding rustig doorlezen voordat u begint met het installeren/in-
stellen van uw apparatuur.

Zenders en ontvangers die samen moeten worden gebruikt, moe-
ten identiek worden gecodeerd voordat ze worden gebruikt.

VEILIGHEID

1 Zorg dat:

- Het bevoegde personeel een overzicht van de functies ontvangt voor-
dat het systeem in gebruik wordt genomen.
- Uitsluitend bevoegd personeel toegang tot de zender heeft.
- De zender niet zonder toezicht wordt achtergelaten.
- De gebruiker de radiografisch bediende apparatuur altijd volledig kan
zien.

EN DE NL FR ES 3 NO DA ET TR

ALGEMENE INFORMATIE

Frequentiemodulatie

Het systeem werkt op een frequentie van 433.92 MHz en gebruikt fre-
quentiemodulatie, meestal FM genoemd. Het belangrijkste voordeel van FM
in plaats van het algemenere AM (amplitudemodulatie) is dat FM minder
gevoelig is voor elektrische interferentie vanuit computers, elektromotoren
enzovoort.

Bereik

Het standaardbereik van de zender in een omgeving zonder interferentie is
50 tot 100 m.

Voorwerpen, met name grote metalen voorwerpen, die zich bevinden
tussen de antennes van de zender en de ontvanger kunnen het bereik
zeer onvoorspelbaar beïnvloeden, afhankelijk van de distributie van de
radiosignalen.

Ook andere radiozenders die in de nabije omgeving dezelfde frequentie ge-
bruiken beïnvloeden het bereik. Door deze omstandigheden is het moeilijk
om algemeen advies te geven. In het algemeen geldt dat het bereik en het
signaal optimaal zijn als er vrij zicht is tussen de zender en de ontvanger.

VOORBEREIDING

De ontvanger moet als volgt worden geplaatst:

- Zo veel mogelijk beschermd tegen de wind en het weer.
- Met de kabelpakkingen omhoog.

Plaatsing van de antenne van de ontvanger:

- Plaats de antenne hoog boven de grond.
- De antenne mag niet in de buurt staan van metalen voorwerpen, zoals
elektricitetskabels en andere antennes.

EN DE NL FR ES SE NO DA ET TR

MONTEREN EN INSTALLEREN

1. Kies een geschikte locatie voor het monteren van de ontvanger en antenne.
2. Sluit de voedingsspanning op de ontvanger aan.
3. Programmeer de zender en de ontvanger tegelijk.
4. Sluit de functies aan die u via de ontvanger wilt bedienen.
- Volg de instructies in de hoofdstukken "ONTVANGER" en "ONTVANGER PROGRAMMEREN".

CODES

Zenders en ontvangers die samen moeten worden gebruikt, moeten identiek worden gecodeerd voordat ze worden gebruikt.

Zendersysteem T60:

De zender en ontvanger van systeem T60 kunnen op twee verschillende manieren worden geprogrammeerd.

Ofwel met een instelbare of met een vaste unieke code.

Elke geleverde zender heeft een vaste, unieke code die niet kan worden veranderd.

Alle zenders zijn bovendien voorzien van een coderingschaakelaar bestaande uit tien schakelaars met elk drie standen. U kunt dus kiezen uit 59,049 verschillende instelbare codes. Raadpleeg voor uitgebreide informatie de paragraaf "De ontvanger programmeren".

Zendersysteem T20:

Elke geleverde zender heeft een vaste, unieke code die niet kan worden veranderd.

Compatibel met systeem 460:

De systemen T60 en T20/T60 zijn compatibel met systeem 460 van Tale-Radio.

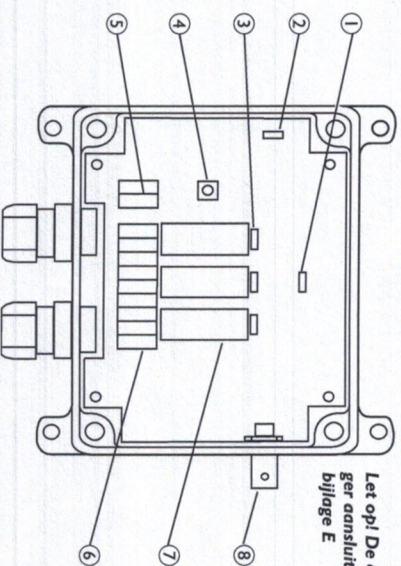
EN DE NL FR ES 5 NO DA ET TR

5

ONTVANGER

STANDAARDONTVANGER T20RX-03ASL

Voedingsspanning:	12-30 V AC/DC
Stroomverbruik:	25-75 mA
Afmetingen:	132 x 133 x 45 mm
Beschermingsklasse:	IP 65
Omgevingscondities:	-30 tot +70°C
Compatibiliteit zender:	Luchtvochtigheidsgraad 10-90% T20, T60, 460



Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage E

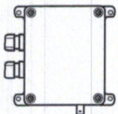
EN DE NL FR ES SE NO DA ET TR

1. Groene LED
 2. Gele LED
 3. Rode LED.
 4. Knop
 5. Aansluitklemmen
 6. Aansluitklemmen
 7. Relais
 8. BNC
- Licht op als de ontvanger een radiosignaal ontvangt.
Licht op als de juiste voedingsspanning beschikbaar is.
- LED licht op boven het relais dat wordt bekrachtigd en toont de programmeerstatus.
- Knopje voor inleerfunctie / wissen.
Aansluiting voor voedingsspanning.
Aansluiting voor relais.
- Drie afzonderlijke relais. Maximale stroom door relais is 8 A bij belasting.
BNC-connector voor de antenne.

6

DE ONTVANGER PROGRAMMEREN

ZENDERCODE VIA INLEERFUNCTIE IN T20RX-03ASL OPSLAAN



Codes opslaan

In de ontvanger kunnen 60 zenders worden opgeslagen.

Het cijfer tussen haakjes hieronder verwijst naar de afbeelding bij "T20RX-03ASL".

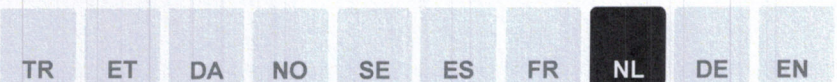
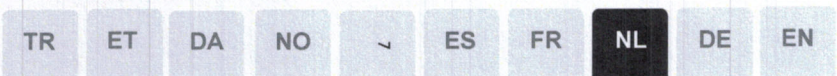
1. Maak de vier schroefjes los om de ontvanger te openen.
2. Druk één keer op het knopje (4) voor inleren van de ontvanger. De rode LED's (3) boven de relais gaan branden. De ontvanger is nu 6 seconden lang beschikbaar voor het opslaan van een code.
Let op! De volgende stap moet binnen 6 seconden worden afgerond.
3. Druk op knop 1 van de zender om de vaste code van de zender in het geheugen van de ontvanger op te slaan. (Knop 1 bedient relais 1, knop 2 bedient relais 2 en knop 3 bedient relais 3.)

Anderse toewijzing van knoppen aan relais:

Bij een zender met vier of zes knoppen kunt u knop 4 relais 1 laten bedienen, knop 5 relais 2 enzovoort. In die gevallen drukt u bij stap 3 hierboven op knop 4.

4. Om een instelbare code voor de T60 of 460-code te programmeren, drukt u tweemaal op het inleerknopje (4) van de ontvanger.

OPMERKING: U moet een unieke codecombinatie op uw zender instellen om deze programmeermodus te kunnen gebruiken. In andere gevallen leert de ontvanger de unieke code van de zender.



Inleerfunctie van zendercode controleren

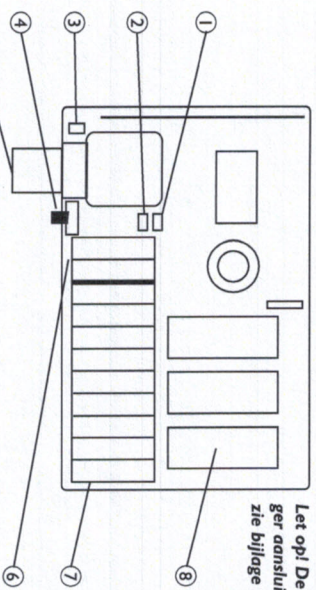
5. Controleer of de bedieningsfuncties correct in de ontvanger zijn opgeslagen door de bedieningsknoppen op de zender in te drukken. De groene LED (1) licht op als de ontvanger het signaal herkent en bij elk relais licht de rode LED op als dat relais wordt bekrachtigd.

Codes wissen

1. Houd het inleerknopje (4) minimaal 6 seconden ingedrukt. De rode LED's (3) lichten op als het knopje wordt ingedrukt en doven zodra de codes uit het geheugen zijn gewist. Alle eerder geprogrammeerde zendercodes wordt tegelijkertijd gewist.

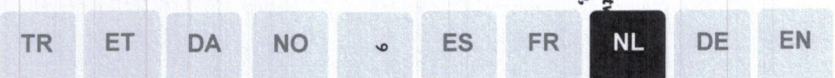
DIN-ONTVANGER T20/T60RX-03ADL

Voedingsspanning:	12-30 V AC/DC
Stroomverbruik:	40-80 mA
Afmetingen:	85 x 62 x 30 mm
Beschermingsklasse:	IP 20
Omgevingscondities:	-30 tot +70°C Luchtvochtigheidsgraad <95%
Compatibiliteit zender:	T20, T60, 460

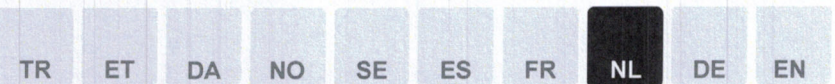


Let op! De ont-
ger aansluiten,
zie bijlage F

1. Gele LED
Licht op als de juiste voedingsspanning beschikbaar is.
 2. Rode LED.
Toont de programmeerstatus.
 3. Groene LED
Licht op als de ontvanger een radiosignaal ontvangt.
 4. Knop
Knopje voor inleefunctie / wissen.
 5. BNC
BNC-connector voor de antenne.
 6. Aansluitklemmen
Aansluiting voor voedingsspanning.
 7. Aansluitklemmen
Aansluiting voor relais.
 8. Relais
Drie afzonderlijke relais. Maximale stroom door relais is 8 A bij belasting.
- Let op! Bij gelijktijdige bediening van relais geldt de volgende prioriteit:
Relais 1+2:
Relais 2+3:
Relais 1+2+3:
Relais 1+3:
Geen effect



9



10

T20/T60RX-03ADL INLIEREN VAN DE ZENDERCODE



Codes opslaan

In de ontvanger kunnen 60 zenders worden opgeslagen.

Instelbare code inleren:

1. Druk minimaal 0,3 sec., maximaal 4 sec. op de zelfleerknop.
2. Laat de knop los.
- Programmeermodus, rode LED licht op.
3. Druk op de relevante functietoets.
- De rode LED knippert snel drie keer.
4. De instelbare code wordt nu opgeslagen.
- De rode LED knippert om de seconde.

Vaste unieke code inleren:

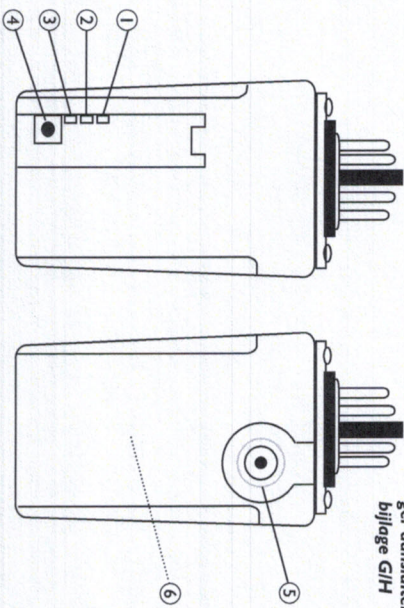
1. Druk minimaal 0,3 sec., maximaal 4 sec. op de zelfleerknop.
2. Laat de knop los (minder dan 1 sec.).
3. Druk opnieuw op de knop (langer dan 1 sec.).
- Privé-programmamodus. De rode LED gaat uit en vervolgens weer aan.
4. Druk op de relevante functietoets.
- De rode LED knippert snel drie keer.
5. De privé-code wordt nu opgeslagen.
- De rode LED knippert twee keer om de seconde.

Codes wissen

1. Houd het inleerknopje (4) minimaal 6 seconden ingedrukt. De rode LED (2) licht op als het knopje wordt ingedrukt en dooft zodra de codes uit het geheugen zijn gewist. Alle eerder geprogrammeerde zendercodes worden tegelijkertijd gewist.

PLUG-IN-ONTVANGER T20/T60RX-01APL

Voedingsspanning: 12-30 V AC/DC
 Stroomverbruik: 40-80 mA
 Afmetingen: 70 x 58 x 40 mm
 Beschermingsklasse: IP 20
 Omgevingscondities: -30 tot +70°C
 Luchtvochtigheidsgraad <95%
 Compatibiliteit zender: T20, T60, 460



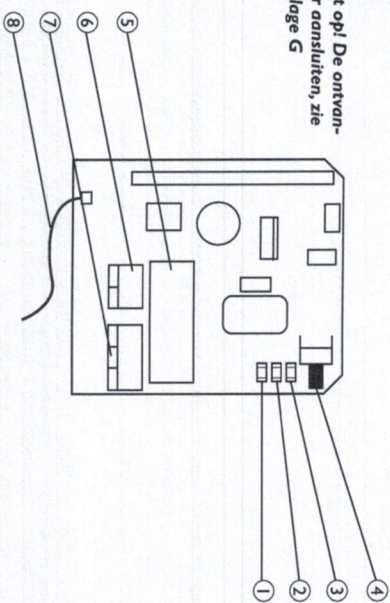
Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage G/H

- 1. Rode LED. Toont de programmeerstatus.
- 2. Gele LED. Licht op als de juiste voedingsspanning beschikbaar is.
- 3. Groene LED. Licht op als de ontvanger een radiosignaal ontvangt.
- 4. Knop. Knopje voor inleerfunctie / wissen.
- 5. BNC. BNC-connector voor de antenne.
- 6. Relais. Maximale stroom door relais is 8 A bij belasting.

EN DE **NL** FR ES = NO DA ET TR

ONTVANGER T20/T60RX-01ARL

Voedingsspanning: 12-30 V AC/DC
 Stroomverbruik: 40-80 mA
 Afmetingen ARL: 54 x 63 x XX mm
 Omgevingscondities: -30 tot +70°C
 Luchtvochtigheidsgraad <95%
 Compatibiliteit zender: T20, T60, 460

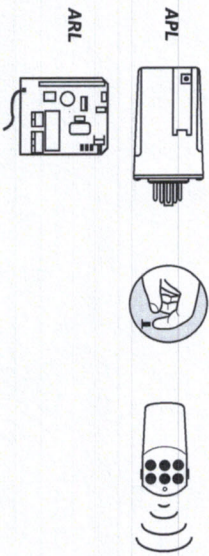


Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage G

- 1. Rode LED. Toont de programmeerstatus.
- 2. Gele LED. Licht op als de juiste voedingsspanning beschikbaar is.
- 3. Groene LED. Licht op als de ontvanger een radiosignaal ontvangt.
- 4. Knop. Knopje voor inleerfunctie / wissen.
- 5. Relais. Maximale stroom door relais is 8 A bij belasting.
- 6. Aansluitklemmen. Aansluiting voor voedingsspanning.
- 7. Aansluitklemmen. Aansluiting voor relais.
- 8. Antenne. Draadantenne.

EN DE **NL** FR ES SE NO DA ET TR

T20/T60RX-01APL EN T20/T60RX-01ARL INLEREN VAN DE ZENDERCODE



Codes opslaan
In de ontvanger kunnen **60** zenders worden opgeslagen.

Het cijfer tussen haakjes verwijst naar de afbeelding bij elke ontvanger:

1. Druk één keer op het knopje (4) voor inleren van de ontvanger. De rode LED (1) licht op. De ontvanger is nu 6 seconden lang beschikbaar voor het opslaan van een code.

Let op! De volgende stap moet binnen 6 seconden worden afgerond.

2. Druk op de zenderknop waarmee u het relais wilt bedienen.
 - De rode LED knippert drie keer.

3. Om een instelbare code voor de T60 of 460-code te programmeren, drukt u tweemaal op het knopje (4) van de ontvanger.

OPMERKING: U moet een unieke codecombinatie op uw zender instellen om deze programmeermodus te kunnen gebruiken. In andere gevallen leert de ontvanger de unieke code van de zender.

Inleerfunctie van zendercode controleren

4. Controleer of de zendercode van de bedieningsknop correct in de ontvanger is opgeslagen door die bedieningsknop op de zender in te drukken.

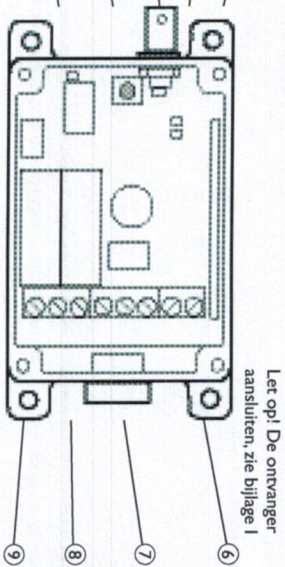
Codes wissen

1. Houd het inleerknopje (4) minimaal 6 seconden ingedrukt. De rode LED (1) licht op als het knopje wordt ingedrukt en dooft zodra de codes uit het geheugen zijn gewist. Alle eerder geprogrammeerde zendercodes worden tegelijkertijd gewist.

EN	DE	NL	FR	ES	13	NO	DA	ET	TR
----	----	-----------	----	----	----	----	----	----	----

ONTVANGER T20RX-02AKL

Voedingsspanning:	12-30 V AC/DC
Stroomverbruik:	30-80 mA
Afmetingen:	54 x 96 x 37 mm
Beschermingsklasse:	IP 54
Omgevingscondities:	-30 tot +70°C
Luchtvochtigheidsgraad	10-90%
Compatibiliteit zender:	T20



Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage I

- | | | | | | | | | | |
|----|----|-----------|----|----|---|----|----|----|----|
| EN | DE | NL | FR | ES | 5 | NO | DA | ET | TR |
|----|----|-----------|----|----|---|----|----|----|----|
1. Geel LED
Licht op wanneer de ontvanger de juiste voedingsspanning heeft.
 2. Groen LED
Licht op als de ontvanger een radiosignaal ontvangt.
 3. BNC
BNC-connector voor de antenne..
 4. Drukknop
Relaisfunctie en zender programmeren.
 5. Rode LED
LED licht op tijdens het programmeren.
 6. Aansluiting voedingsspanning.
Aansluiting voor spanning.
 7. Bundelen
Kabels koppelen.
 8. Relaisaansluiting
Aansluiting voor relais..
 9. Relais
Twee afzonderlijke relais. Maximale stroom door relais is 8 A bij belasting.

T20RX-02AKL INLEREN VAN DE ZENDERCODE



De ontvanger kan zo worden ingesteld dat maximaal 15 verschillende zenders worden ontvangen door relais 1 en 15 door relais 2, waarbij elke zender een eigen, unieke ID-code heeft.

RELAISFUNCTIE VAN DE ONTVANGER

Relaisfunctie kiezen

Tijdens het inleren van een zender kunt u drie functies kiezen voor de twee relais in de ontvanger:

- A Knop 1 van de zender activeert relais 1, knop 2 activeert relais 2.
- K Alle knoppen op de zender activeren relais 1.
- C Alle knoppen op de zender activeren relais 2.

De tabel op de volgende pagina bevat een gedetailleerde beschrijving.

EN DE NL FR ES IS NO DA ET TR

EN DE NL FR ES SE NO DA ET TR

Functiebeschrijving:
 Selecteer een functie in de tabel.

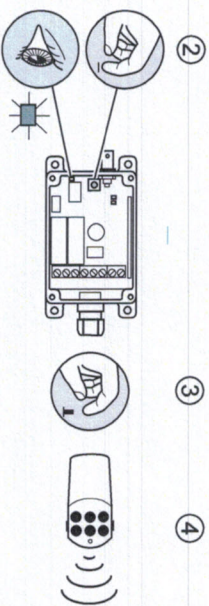
	Functie	Rode LED	De knop op de ontvanger wordt ingedrukt*	De zender inleren met knop nr.
A	Knop 1 van de zender activeert relais 1, knop 2 activeert relais 2.	Blijft aan	0,3 tot 2 sec.	Knop 1 of 2
K	Alle knoppen op de zender activeren relais 1	Knippert langzaam	2 tot 4 sec.	Selecteer de knop die u wilt gebruiken
C	Alle knoppen op de zender activeren relais 2	Knippert snel	4 tot 6 sec.	Selecteer de knop die u wilt gebruiken
D	Stopinstructie	Blijft aan	6 tot 8 sec.	-
E	Alle opgestlagen zenders verwijderen	Uit	Meer dan 8 sec.	-

* Zolang de knop van de ontvanger ingedrukt wordt, geeft de rode LED de functiemodus van de programmering aan.

INLEREN VAN DE ZENDERCODE:

De ID-code van de zender opslaan.

1. Maak de vier schroefjes los om de ontvanger te openen.



2. Druk op de toets voor zelfinstructie van de ontvanger en houd deze ingedrukt. Merk op dat de rode LED verandert.
3. Laat de knop los als de rode LED oplicht/knippert bij de gewenste functie (zoals beschreven in bovenstaande tabel).
4. Druk op de toets van de zender die moet worden gebruikt. De rode LED knippert drie keer. De ID-code van de zender is in de ontvanger opgeslagen.
5. Controleer of de bedieningsfuncties correct in de ontvanger zijn opgeslagen door de bedieningsknoppen op de zender in te drukken en te controleren of de geselecteerde relais wordt geactiveerd. De groene LED licht op als de ontvanger het signaal ontvangt. Wanneer een of meer zenders opgeslagen zijn, knippert de rode LED continu twee keer.

Stopinstructie

U sluit het inleren van de zender af door de knop van de ontvanger 6 tot 8 seconden ingedrukt te houden (functie D in de tabel)

Alle opgeslagen zenders verwijderen

U verwijdert alle opgeslagen ID-codes van de zender door de knop van de ontvanger meer dan 8 seconden ingedrukt te houden (functie E in de tabel)

EN	DE	NL	FR	ES	17	NO	DA	ET	TR
----	----	-----------	----	----	----	----	----	----	----

17

ZENDER T20

HANDZENDER T20TX-0XNKL

Beschermingsklasse: IP 65

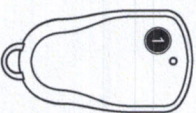
Omgevingscondities: -20 tot +55°C

Luchtvochtigheidsgraad: 10-90%

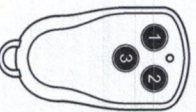
Zenden

Er wordt een signaal verzonden zolang een bedieningsknop wordt ingedrukt. Dit signaal stopt zodra de knop wordt losgelaten. De rode LED knippert tot de knop wordt losgelaten.

EN	DE	NL	FR	ES	SE	NO	DA	ET	TR
----	----	-----------	----	----	----	----	----	----	----



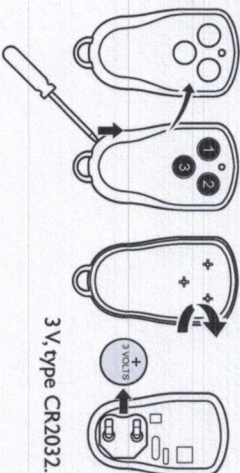
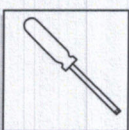
T20TX-01NKL
1 bedieningsknop



T20TX-03NKL
3 bedieningsknoppen

71x38x12 mm

Batterij vervangen



3 V, type CR2032.

18

HANDZENDER T20TX-0XSHL

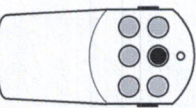
Beschermingsklasse: IP 40

Omgevingscondities: -20 tot +55°C

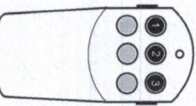
Rel. luchtvochtigheidsgraad 10%-90%

Zenden

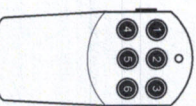
Er wordt een signaal verzonden zolang een bedieningsknop wordt ingedrukt. Dit signaal stopt zodra de knop wordt losgelaten. De rode LED knippert tot de knop wordt losgelaten.



T20TX-01SHL
1 bedieningsknop



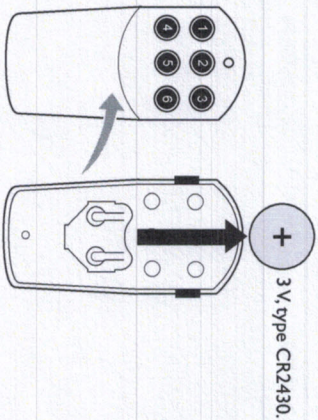
T20TX-03SHL
3 bedieningsknoppen



T20TX-06SHL
6 bedieningsknoppen

Afmetingen: 84 x 40 x 16 mm

Batterij vervangen



EN DE **NL** FR ES 19 NO DA ET TR

ZENDER T60

HANDZENDER T60TX-0XSHL

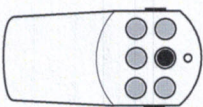
Beschermingsklasse: IP 40

Omgevingscondities: -20 tot +55°C

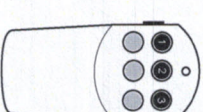
Rel. luchtvochtigheidsgraad 10%-90%

Zenden

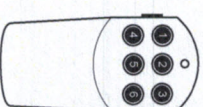
Er wordt een signaal verzonden zolang een bedieningsknop wordt ingedrukt. Dit signaal stopt zodra de knop wordt losgelaten. De rode LED knippert tot de knop wordt losgelaten.



T20TX-01SHL
1 bedieningsknop

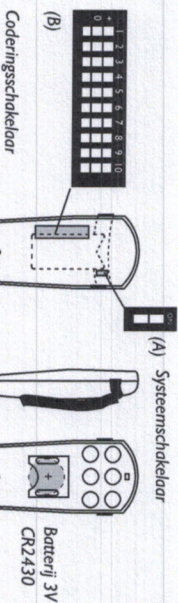


T20TX-03SHL
3 bedieningsknoppen



T20TX-06SHL
6 bedieningsknoppen

Afmetingen: 84 x 40 x 16 mm



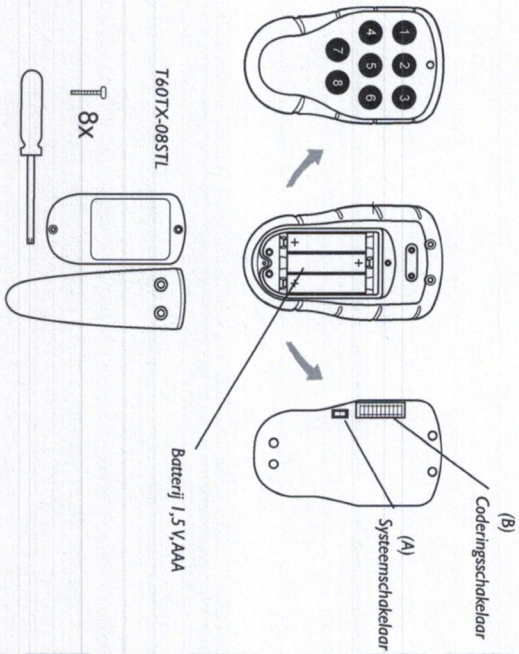
EN DE **NL** FR ES SE NO DA ET TR

T60TX-0XSTL

Beschermingsklasse: IP 65
 Omgevingscondities: -20 tot +55°C
 Rel. luchtvochtigheidsgraad 10%-90%

Zenden

Er wordt een signaal verzonden zolang een bedieningsknop wordt ingedrukt. Dit signaal stopt zodra de knop wordt losgelaten. De rode LED knippert tot de knop wordt losgelaten.

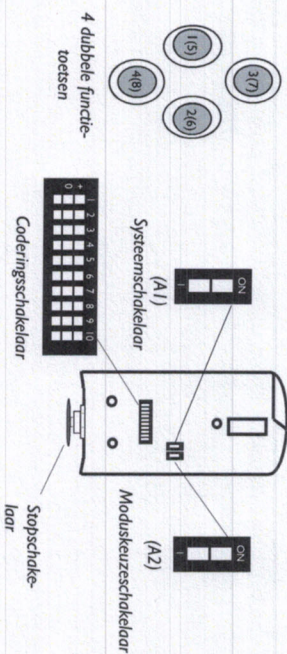
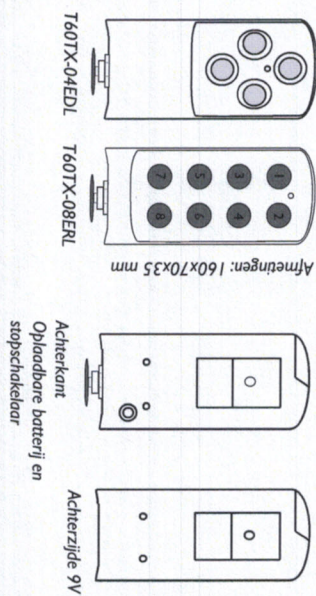


- TR
- ET
- DA
- NO
- 21
- ES
- FR
- NL
- DE
- EN

T60TX-0XYZL

Beschermingsklasse: IP 54
 Omgevingscondities: -20 tot +55°C
 Rel. luchtvochtigheidsgraad 10%-90%

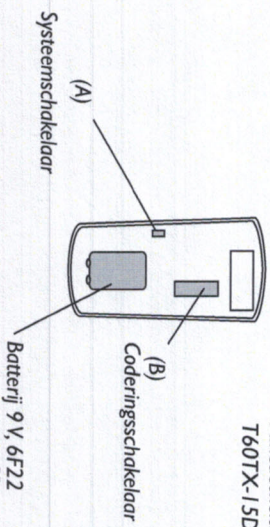
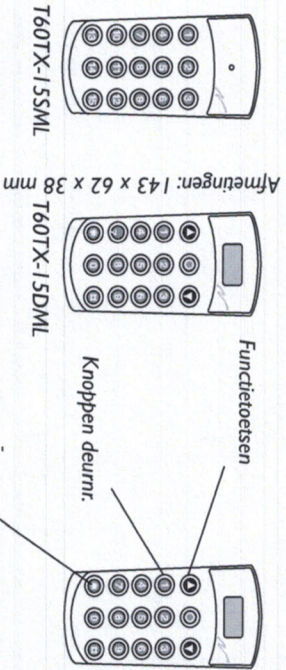
* X = Aantal knoppen
 Y = Zender-type (S=9V, C=Herlaadbaar, E=Herlaadbaar + Stop)
 Z = Type behuizing



- TR
- ET
- DA
- NO
- SE
- ES
- FR
- NL
- DE
- EN

T60TX-15SMML/T60TX-15DML

Beschermingsklasse: IP 54
 Omgevingscondities: -20 tot +55°C
 Rel. luchtvochtigheidsgraad 10%-90%



*Let op! Om de systemeschakelaar te resetten moet de zender worden uitgeschakeld.

Sneltoets voor één functie (T60TX-15DML):

Met de knoppen * en # wordt een snelkoppeling geprogrammeerd (1 selectie per knop) voor een bepaalde functie. Stel als u een snelkoppeling wilt programmeren de deur in die u wilt opslaan en druk meer dan 3 seconden op * of #; (Het display knippert). De deur is nu als sneltoets opgeslagen. Druk éénmaal op de relevante knop om de snelkoppeling te openen.

- EN
- DE
- NL**
- FR
- ES
- 23
- NO
- DA
- ET
- TR

- EN
- DE
- NL**
- FR
- ES
- SE
- NO
- DA
- ET
- TR

Systemeschakelaar (A1):

Met (A1) in de positie Aan communiceert de zender met systeem T60, en in positie I (Uit) communiceert deze met systeem 460. Voor een reset moet u de zender uitschakelen.

Moduskeuzeschakelaar (A2):

(alleen T60TX-0XEERL & T60TX-04EDL)

Met (A2) in de stand AAN wordt de continue transmissie geactiveerd en in stand I (UIT) wordt de normale transmissie geactiveerd. Voor een reset moet u de zender uitschakelen. Voor continue transmissie moet de stopschakelaar naar buiten worden getrokken en moeten knop 1 en 2 minimaal 0,5 s ingedrukt worden gehouden. Druk op de stopschakelaar om de continue transmissie te onderbreken.

Met (A2) in de stand UIT werkt de stopschakelaar als een voedings-schakelaar.

RECEIVER T60

T60RX-0XYSL

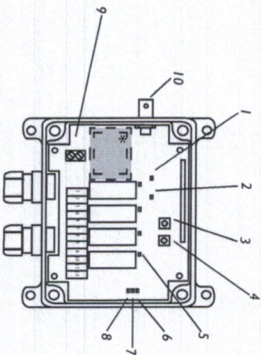
Voedingsspanning: 12-28 V AC/DC, 48 / 115 / 230 V AC

Afmetingen: 132 x 133 x 45 mm

Beschermingsklasse: IP 65

Compatibiliteit zender: T20, T60, 460

Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage D



1. Gele LED.

Licht op wanneer de ontvanger de juiste voedings spanning heeft.

2. Groene LED.

Licht op wanneer de ontvanger een radiosignaal ont vangt.

3.

Functiontoets.

4.

Selectieknop.

5. Rode LED.

Elk relais heeft een LED die oplicht wanneer het relais wordt geactiveerd.

6. Rode LED.

- Code kan worden geleerd.

6.1. Licht op.

- Instelbare code geleerd (1-10).

6.2. Knippert.

- Er zijn een of meer vaste, unieke codes geleerd.

6.3. Knippert tweemaal.

- Knippert wanneer een van de relais de ruimfunctie activeert.

7. Gele LED.

Knippert wanneer een van de relais een prioriteits functie heeft.

8. Groene LED.

Knippert wanneer een van de relais een prioriteits functie heeft.

9.

Aansluiting voor voedingsspanning.

10.

BNC-connector voor de antenne.

EN DE NL FR ES 25 NO DA ET TR

T60RX-0XYSL

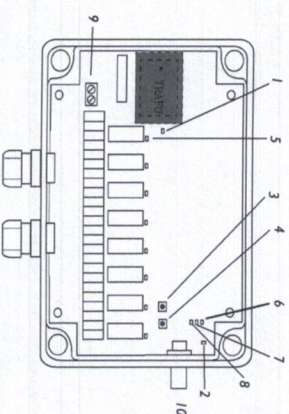
Voedingsspanning: 12-28 V AC/DC, 48 / 115 / 230 V AC

Afmetingen: 175 x 125 x 45 mm

Beschermingsklasse: IP 65

Compatibiliteit zender: T20, T60, 460

Let op! De ontvanger aansluiten, zie bijlage D



1. Gele LED.

Licht op wanneer de ontvanger de juiste voedings spanning heeft.

2. Groene LED.

Licht op wanneer de ontvanger een radiosignaal ont vangt.

3.

Functiontoets.

4.

Selectieknop.

5. Rode LED.

Elk relais heeft een LED die oplicht wanneer het relais wordt geactiveerd.

6. Rode LED.

- Code kan worden geleerd.

6.1. Licht op.

- Instelbare code geleerd (1-10).

6.2. Knippert.

- Er zijn een of meer vaste, unieke codes geleerd.

6.3. Knippert tweemaal.

- Knippert wanneer een van de relais de ruimfunctie activeert.

7. Gele LED.

Knippert wanneer een van de relais een prioriteits functie heeft.

8. Groene LED.

Knippert wanneer een van de relais een prioriteits functie heeft.

9.

Aansluiting voor voedingsspanning.

10.

BNC-connector voor de antenne.

EN DE NL FR ES SE NO DA ET TR

STANDAARD/ROBUUSTE ONTVANGER PROGRAMMEREN

Met de functie- en selectieknoppen van de ontvanger programmeert u de ontvangers. Met de functiekноп doorloopt u de verschillende programmaopties. Met de selectiekноп bevestigt u de geselecteerde programmaoptie.

In de eerste positie is het mogelijk om de volgende opties te doorlopen door op de functiekноп te drukken.

RODE diode (nr. 6) - De code van de zender leren

GELE diode (nr. 7) - De tuimel-/pulsfunctie instellen

GROENE diode (nr. 8) - De prioriteitsfunctie instellen

Wanneer met de selectiekноп een van de hierboven genoemde programmaopties is geselecteerd, kunt u met de functiekноп naar het te programmeren/de te programmeren relais gaan. De rode diodes boven de relais geven aan welk(e) relais is/zijn geselecteerd. Zie de respectievelijke programmeerreeksen.

Belangrijk!

Let erop dat de zender en ontvanger samen op twee verschillende manieren kunnen worden geprogrammeerd. Ofwel met een instelbare of met een vaste unieke code.

Het is zeer belangrijk dat een unieke code wordt geprogrammeerd met de minischakelaars van de zender wanneer u wilt programmeren met een instelbare code. Als de schakelaarsstanden niet worden gewijzigd, kunnen storingen optreden door andere zenders met dezelfde code.

ZELFINSTRUCTIE VAN DE ZENDERCODE

Vaste unieke code

1. Selecteer met de functiekноп de programmaoptie "Zelfinstructie van code" (RODE diode).

2. Bevestig uw keuze met de selectiekноп. De rode diodes boven de relais gaan branden.

3. U kunt met de functiekноп naar het relais/de relais gaan die moet(en) worden gecodeerd.

- Wanneer u een specifiek relais selecteert, wordt dit tijdens de instructie door de zenderkноп ingesteld.

- Wanneer alle relais worden geselecteerd functioneert het systeem

EN	DE	NL	FR	ES	27	NO	DA	ET	TR
----	----	-----------	----	----	----	----	----	----	----

27

EN	DE	NL	FR	ES	SE	NO	DA	ET	TR
----	----	-----------	----	----	----	----	----	----	----

28

normaal, d.w.z. de eerste knop van de zender bedient relais 1, de tweede knop relais 2 enzovoort.

4. Bevestig dat de instelbare code en de vaste afzonderlijke code als volgt moeten worden geprogrammeerd:

- Druk de selectiekноп in en laat deze na 0,3 - 4 seconden los.
- Druk de selectiekноп binnen 1 seconde in en houd deze minimaal 1 seconde ingedrukt.

5. Programmeer de code van de zender door de zenderkноп ingedrukt te houden totdat de rode diode nr. 6 drie keer knippert.

De RODE diode (nr. 6) knippert om aan te duiden dat de instelbare en vaste afzonderlijke code van de zender zijn opgeslagen.

Instelbare code:

Zorg dat de vereiste instelbare code op de codeschakelaar van de zender is ingesteld.

1. Selecteer de programmaoptie "Inleren van code" (RODE diode) met de functiekноп.

2. Bevestig uw keuze met de selectiekноп. De rode diodes boven de relais gaan branden.

3. U kunt met de functiekноп naar de relais gaan die moeten worden gecodeerd.

- Wanneer u een specifiek relais selecteert, wordt dit tijdens de instructie door de zenderkноп ingesteld.

- Wanneer alle relais worden geselecteerd functioneert het systeem normaal, d.w.z. de eerste knop van de zender bedient relais 1, de tweede knop relais 2 enzovoort.

4. Bevestig dat de instelbare code moet worden geprogrammeerd door eenmaal op de selectiekноп te drukken.

5. Programmeer de code van de zender door de relevante zenderkноп ingedrukt te houden totdat rode diode nr. 6 drie keer knippert.

De rode diode (nr. 6) knippert als indicatie dat de instelbare code van de zender is opgeslagen.

Codes wissen

1. Selecteer de programmaoptie "Zelfstructie van code" (RODE diode).
2. Bevestig uw keuze met de selectieknop. De rode diodes boven de relais gaan branden.
3. Met de functieknop kunt u naar het relais/de relais gaan die moet(en) worden gewist.
4. Houd de selectieknop ingedrukt totdat de diode(s) boven de relais uitgaat/uitgaan (minimaal 6 seconden).

DE TUIMELFUNCTIE/PULSFUNCTIE INSTELLEN

De relais van de ontvanger hebben standaard een pulsfunctie.

1. Selecteer met de functieknop de programmaoptie "tuimel-/pulsfunctie" (GELE diode).
2. Bevestig uw keuze met de selectieknop. De rode diode boven relais 1 gaat branden.
3. Selecteer met de selectieknop of het relais een tuimelfunctie moet hebben of niet. De GELE diode licht op wanneer de tuimelfunctie wordt geactiveerd.
4. Ga met de functieknop naar de andere relais en selecteer met de selectieknop of ze een tuimel- of pulsfunctie moeten hebben. De programmering is voltooid als alle relais zijn ingesteld.

De GELE diode (7) begint te knipperen wanneer een of meer relais een tuimelfunctie hebben.

EN
DE
NL
FR
ES
29
NO
DA
ET
TR

DE PRIORITEITSFUNCTIE PROGRAMMEREN

U kunt de volgende prioriteitsopties selecteren:

- Prioriteitsinstelling tussen relais 1 en 2
- Prioriteitsinstelling tussen relais 3 en 4
- Prioriteitsinstelling: tussen relais 5 en 6 (robuuste ontvanger)
- Prioriteitsinstelling: tussen relais 7 en 8 (robuuste ontvanger)

EN
DE
NL
FR
ES
SE
NO
DA
ET
TR

1. Selecteer met de functieknop de programmaoptie "prioriteitsfunctie" (GROENE diode).
 2. Bevestig uw keuze met de selectieknop. De rode diodes boven relais 1 en 2 gaan branden.
 3. Selecteer met de selectieknop of de prioriteitsfunctie actief moet zijn of niet. De GROENE diode gaat branden wanneer de prioriteitsfunctie actief is.
 4. Ga met de functieknop naar de andere relaisparen en selecteer met de selectieknop of de prioriteitsfunctie actief moet zijn of niet. De programmering is voltooid als alle relaisparen zijn ingesteld.
- De GROENE diode (nr. 8) begint te knipperen wanneer de prioriteitsfunctie is geactiveerd.
- U kunt ook de prioriteit tussen andere functies dan de bovenstaande instellen door de code voor atzonderlijke zenderknoppen op atzonderlijke relais te programmeren (zie zelfstructie van code). Voorbeeld: Wanneer zenderknoppen 1 en 3 worden geprogrammeerd voor respectievelijk relais 1 en 2, is prioriteitsinstelling tussen functie 1 en 3 mogelijk.

BILAGJE BIJ HET 460-SYSTEEM

T60TX-15DML*

Zender type 401RVL9 en 403RVL9 met knop 1-10:

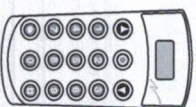
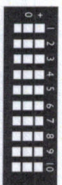
1. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A) in stand I (UIT) staat.
2. Controleer of de coderingsschakelaar (B) 9 in de stand 0 (nul) staat.
3. Zet coderingsschakelaar 10 op de min- of pluspositie, afhankelijk van het feit of u A- of B-codering op de oude zender gebruikt (robuste zender).
4. Stel de code in op de vier eerste schakelaars van de zender (coderingsschakelaars 1-4) die gelijk zijn aan de coderingsschakelaars op de ontvanger (coderingsschakelaars 5-8 worden niet gebruikt).
5. Controleer of het relais wordt geactiveerd als op een van de knoppen van de zender wordt gedrukt. De cijfers op het display van de zender komen overeen met de knop. Druk op één cijfer, gevolgd door een zenderknop en controleer of het bijbehorende relais wordt geactiveerd. Zie coderingsstabel 1-10, bijlage A.

* Zender T60TX-15DML in systeem T60 is compatibel met zendertype 401RVL9 en 403RVL9 in systeem 460.

(A)



(B)



Type 401RVL9 en 403RVL9 met knop 0-15:

1. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A) in stand I (UIT) staat.
2. Controleer of de coderingsschakelaar (B) 9 in de stand - (min) staat.
3. Zet coderingsschakelaar 10 op de min- of pluspositie, afhankelijk van het feit of u A- of B-codering op de oude zender gebruikt (robuste zender).
4. Stel voor de 4 eerste schakelaars (coderingsschakelaars 1-4) op de zender codes in die identiek zijn aan die van de ontvanger (coderingsschakelaars 5-8 worden niet gebruikt).
5. Controleer of het relais wordt ingeschakeld wanneer u op een van de knoppen van de zender drukt.

Zie coderingsstabel 0-15, bijlage B.

EN	DE	NL	FR	ES	31	NO	DA	ET	TR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

EN	DE	NL	FR	ES	SE	NO	DA	ET	TR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Type 460-93 zender:

1. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A) in stand I (UIT) staat.
2. Controleer of de coderingsschakelaar (B) 9 in de stand + (plus) staat.
3. Stel voor de 3 eerste schakelaars (coderingsschakelaars 1-3) op de zender codes in die identiek zijn aan die van de ontvanger (coderingsschakelaars 4-8 worden niet gebruikt).
4. Controleer of het relais wordt ingeschakeld wanneer u op een van de knoppen van de zender drukt.

Zie coderingsstabel 460-93, bijlage C.

Let op! Wanneer u op de zender T60TX-15DML de deur selecteert, moet u een combinatie van het eerste cijfer en de laatste twee cijfers invoeren wanneer u de zender samen met ontvanger 460-93 gebruikt.

Voorbeeld: wanneer u deur A2 wilt bedienen zoals aangeduid in tabel A, voert u de combinatie 102 in, als u deur D3 wilt bedienen zoals beschreven in tabel D, voert u de combinatie 403 in enzovoort.

T60TX-15SML EN T60TX-0XSHL-SOL/STL

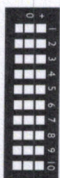
Type 401L-406L zender:

1. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A) in stand I (UIT) staat.
2. Stel met de coderingsschakelaar (B) 1-8 van de zender codes in die identiek zijn aan de codes van de bestaande ontvanger (9-10 worden niet gebruikt).
3. Controleer of het relais wordt ingeschakeld wanneer u opnieuw op

(A)



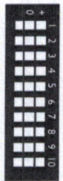
(B)



ROBUUSTE ZENDER T60TX-04YDL & T60TX-0XYRL

Type 408RFLI9, 408RFLIC, 408RFLIE, 404RFLI9 zender.
Systemen 460 en T60 voor normale of continue transmissie instellen.

1. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A1) in positie 1 (Uit) staat voor systeem 460 of in de positie Aan voor systeem T60.
2. Controleer of de systeemschakelaar van de zender (A2) in positie 1 (Uit) staat voor normaal of in de positie Aan voor continue transmissie.
3. Programmeer de codes met de coderingsschakelaars van de zender (B). 1-8 zijn identiek aan die van de ontvanger voor systeem 460. Programmeer voor systeem T60 de code met coderingsschakelaars 1-10 van de zender.
4. Controleer of het relais wordt ingeschakeld wanneer u opnieuw op dezelfde functietoets drukt.



(B)



(A1)

(A2)

EN DE NL FR ES 33 NO DA ET TR

EN DE NL FR ES SE NO DA ET TR

PROBLEEMEN OPLOSSEN

Als de apparatuur niet naar behoren functioneert, controleer dan de hieronder beschreven punten.

PROBLEEM	MOGELIJKE OOR- ZAAK	OPLOSSING
De rode LED op de ontvanger licht niet op.	De ontvanger is niet goed aangesloten. Onjuiste voedingsspanning op de ontvanger aangesloten.	Controleer de aansluiting van de ontvanger. Controleer de voedingsspanning.
De groene LED op de ontvanger licht op terwijl u zendt, maar de relais reageren niet.	De zendercode is niet in de ontvanger opgeslagen.	Sla de zendercode in de ontvanger op.
De groene LED op de ontvanger licht niet op terwijl u zendt.	De batterij in de zender is leeg. De zender is defect.	Vervang de batterij. Neem contact op met uw leverancier.
De groene LED op de ontvanger licht op terwijl u niet zendt.	In de directe omgeving wordt een andere zender op dezelfde frequentie gebruikt. De batterij in de zender is leeg. De zender is defect.	Neem contact op met uw leverancier. Vervang de batterij.
De LED van de zender licht niet op terwijl u zendt.	De batterij in de zender is te ver leeg.	Vervang de batterij.
Het bereik is te klein.	De antennekabels zijn beschadigd of niet goed aangesloten.	Controleer de aansluiting van de antenne.

Let op! Neem contact op met uw leverancier als u deze oplossingen hebt geprobeerd en de afstandsbediening toch niet correct werkt.

SERVICE EN ONDERHOUD

ONDERHOUD

Als u service of ondersteuning nodig hebt, een onderdeel wilt terugsturen of een klacht wilt indienen, neem dan contact op met uw leverancier.

Zorg dat u het volgende bij de hand hebt als u contact opneemt met uw leverancier voor service of ondersteuning: systeem, model en een beschrijving van het probleem.

Als u een onderdeel wilt terugsturen of een klacht wilt indienen, dan wordt de afhandeling vereenvoudigd als u het nummer van uw factuur en de aankoopdatum meesturt.

Let op! De garantie geldt niet voor storingen die zijn ontstaan door aanpassingen aan producten, verkeerde aansluitingen of onjuist gebruik.

RECYCLING, AFVALVERWERKING

T20- en T60-systemen en niet meer gebruikte accessoires of reserveonderdelen moeten volgens de plaatselijk geldende milieuvorschriften worden verwerkt.

EN
DE
NL
FR
ES
3S
NO
DA
ET
TR

TELE RADIO AB
Sweden, Main office
Tel. +46 (0)31-748 54 60
e-mail: info@tele-radio.com

www.tele-radio.com

TELE RADIO SVERIGE
Sweden
Tel. +46 (0)31-724 98 00
e-mail: sverige@tele-radio.com

TELE RADIO GmbH
Germany
Tel. +49 (0)94 51-944 8 550
e-mail: deutschland@tele-radio.com

TELE RADIO ASIA
China
Tel. +86 (0)592-3111168
e-mail: china@tele-radio.com

TELE RADIO LTD
England
Tel. +44 (0) 1625 509125
e-mail: england@tele-radio.com

TELE RADIO OÜ
Estonia
Tel. +372 44 511 55
e-mail: estia@tele-radio.com

TELE RADIO BV
Berkshir
Tel. +31 (0)70419 41 20
e-mail: bernebu@tele-radio.com

TELE RADIO TURKEY
Turkey
Tel. +90 216 574 22 94
e-mail: turkey@tele-radio.com

TELE RADIO LLC
North America & Latin America
Tel. +1 (305) 459 0763
e-mail: america@tele-radio.com

TELE RADIO AS
Norway
Tel. +47-6933 4900
e-mail: norge@tele-radio.com

CE0682 ⓘ
De EU-conformiteitsverklaring voor radiografische apparatuur van Tele Radio AB is te vinden op <http://www.tele-radio.com>.

